Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

سفارة سويسرا بتونس

الاجتماع العائلي / جمع الشمل - الزوج (بالنسبة للزيجات المسجلة في دفاتر الأحوال المدنية السويسرية)، الأطفال القصر، والأب أو الأم في الكفالة

18.12.2025

الوثائق التي يجب ايداعها شخصياً لدى السفارة السويسرية مرجع النظر
الوثائق المطلوبة في جميع الحالات
وثائق الشخص المقيم في تونس أو ليبيا
1. جواز سفر
تونس: • جواز سفر أصلي ساري المفعول. على الوثائق المنصوص عليها فيما يلي أن تتطابق حرفياً مع كيفية كتابة الاسم واللقب على جواز السفر. **ليبيا:** • جواز سفر أصلي ساري المفعول لم يمر على اصداره أكثر من 10 أعوام. على الوثائق المنصوص عليها فيما يلي أن تتطابق حرفياً مع كيفية كتابة الاسم واللقب على جواز السفر.
2. نماذج طلب التأشيرة
• 3 نسخ للنموذج (D) لطلب التأشيرة تكون مكتملة ومؤرخة وموقعة، ويتم الحصول على هذه النماذج من الرابط أدناه أو مباشرة من السفارة: https://bit.ly/3z9E7qr
3. صور شخصية
• 4 صور شخصية بحجم صور الجوازات على خلفية بيضاء، وتكون غير معدّلة، وحديثة (ليست أقدم من ستة أشهر) حسب مواصفات ICAO التالية: https://bit.ly/3x2OBoT
وثائق فرد العائلة المقيم في سويسرا
4. وثيقة هوية / رخصة الإقامة
• على المواطن سويسري الجنسية تقديم نسخة من جواز السفر أو بطاقة التعريف. • على المواطن الأجنبي تقديم نسخة من رخصة الإقامة.
5. عنوان الإقامة
• نسخة من شهادة الإقامة مستخرجة من البلدية.
أخرى
6. ورقة البيانات
• تعمير وإمضاء المطبوعة على الصفحة رقم 4

بقية الوثائق المطلوبة في حالة تم تسجيل الزواج مسبقاً في دفاتر الحالة المدنية السويسرية
وثائق الزوج/الزوجة المقيم/المقيمة في تونس أو ليبيا
7. شهادة الحالة الجنائية
تونس: • بطاقة عدد 3 مستخرجة بالفرنسية لم يمر على تاريخ اصدارها أكثر من 3 أشهر. **ليبيا:** • شهادة بالحالة الجنائية مستخرجة بالعربية لم يمر على تاريخ اصدارها أكثر من 3 أشهر
8. إثبات تسجيل الزواج في دفاتر الحالة المدنية السويسرية
الدفتر العائلي السويسري مستخرج من البلدي

22, rue Platon, Z.A. Kheireddine
B.P. 73
2015 Le Kram, Tunis
Téléphone: +216 71 191 997
Fax: +216 71 180 250
tunis@eda.admin.ch
https://www.eda.admin.ch/tunisie

بقية الوثائق المطلوبة للطفل القاصر

وثائق الطفل

7. مضمون ولادة (إذا مكان الولادة خارج تونس أو ليبيا، الرجاء الاتصال بالسفارة)

تونس:
- مضمون ولادة بالفرنسية مستخرج من دفاتر الحالة المدنية (البلدية)

ليبيا:
- شهادة ميلاد بالعربية مستخرجة من دفاتر الحالة المدنية

وثائق الوالدين

8. ترخيص من الأب والأم

- ترخيص من الأب والأم معرف بالإمضاء

9. شهادة الحالة المدنية قبل الزواج

تونس:
- حكم طلاق ابتدائي (مع الحكم الاستئنافي والتعقيب إن تم الطعن في الأحكام) مستخرج بالعربية
- شهادة في عدم استئناف حكم شخصي أو شهادة في عدم تعقيب إن تم، مستخرجة بالعربية

ليبيا:
- حكم طلاق مستخرج بالعربية

بقية الوثائق المطلوبة للأب أو الأم في الكفالة

وثائق الوالدين

7. شهادة الحالة الجنائية

تونس:
- بطاقة عدد 3 مستخرجة بالفرنسية لم يمر على تاريخ اصدارها أكثر من 3 أشهر.

ليبيا:
- شهادة بالحالة الجنائية مستخرجة بالعربية لم يمر على تاريخ اصدارها أكثر من 3 أشهر

8. وثائق تبين الحالة المادية

تونس:
- شهادة الإقامة مستخرجة بالفرنسية من الأمن الوطني (شرطة أو حرس وطني).

ليبيا:
- شهادة الإقامة مستخرجة بالعربية

وثائق الطفل المقيم في سويسرا

9. مضمون ولادة (إذا مكان الولادة خارج تونس أو ليبيا، الرجاء الاتصال بالسفارة)

تونس:
- مضمون ولادة بالفرنسية مستخرج من دفاتر الحالة المدنية (البلدية)

ليبيا:
- شهادة ميلاد بالعربية مستخرجة من دفاتر الحالة المدنية

الوثائق الأصلية مخصصة لسلطات الأحوال المدنية المسؤولة في سويسرا ويجب ألا يتجاوز عن تاريخ اصدرها ستة أشهر. لن يتم قبول النسخ أو النسخ المطابقة للأصل. إذا لزم الأمر، يمكن طلب المزيد من الوثائق.

تحتفظ سفارة سويسرا بالحق في طلب وثائق إضافية.

ترجمة الوثائق

يجب أن تكون جميع الوثائق التونسية / الليبية التي يجب تقديمها باللغة العربية مصحوبة بترجمة إلى لغة سويسرية رسمية (الفرنسية، الألمانية، الإيطالية) أو الإنجليزية. يجب أيضًا تقديم الوثائق الأصلية باللغة العربية إلى السفارة.

المصادقة

تونس:
يجب أن تكون جميع الوثائق التونسية، بما في ذلك النسخة الأصلية باللغة العربية والترجمات، مختومة بأبوستيل. يتم إصدار الأبوستيل من طرف عدول الإشهاد.

ليبيا:
يجب أن تكون جميع الوثائق الليبية، بما في ذلك الأصول باللغة العربية والترجمات، مصادق عليها من وزارة الخارجية في طرابلس.

الرســـــوم

الرسوم الحالية متاحة على الرابط التالي: https://bit.ly/3t8ursf
يتم دفع المبلغ نقداً أو عن طريق بطاقة ائتمان بنكية (TPE) عند تقديم الطلب. هذه الرسوم قد تتغير دون سابق إشعار.

تكون معالجة المطلب مجانية إذا كان الشريك المقيم في سويسرا مواطناً من الاتحاد الأوروبي أو أحد دول EFTA (وهي سويسرا، ليختنشتاين، آيسلاندا، النرويج)

معلومات إضافية

تحديد موعد:
على الشخص المقيم في تونس أو ليبيا الحضور شخصياً إلى السفارة لتقديم الوثاق المطلوبة. يجب تحديد موعد مسبقاً عبر الهاتف 997 191 71 (216+) (بعد اختيار اللغة، اضغط على 1 للحصول على القسم القنصلي) أو عبر البريد الإلكتروني tunis@eda.admin.ch و تقديم المعطيات التالية: لقب، الاسم، تاريخ الولادة و رقم هاتف **الشخص المقيم في تونس / ليبيا**.
يمكن أيضاً إرسال الوثائق الأصلية عن طريق البريد، لكنه من المحبذ إرساله مسبقا عن طريق البريد الإلكتروني للتثبت منها.

المسـؤولية:
تقوم السفارة بالتحقق من صحة المستندات وإرسالها إلى سلطات الحالة المدنية والهجرة في الكانتونات (مقاطعات) في سويسرا.
القرار النهائي هو مسؤولية سلطات الكانتون في سويسرا، وليس للسفارة أي تأثير أو صلاحية قرار على نتيجة الطلب المقدّم.

المدة اللازمة للنظر في المطلب:
المدة اللازمة للنظر في الطلبات تتراوح ما بين 10 و12 أسبوعاً تقريباً. هذه المدة مذكورة لأغراض توضيحية فقط ويمكن أن تختلف كثيراً باختلاف الكانتون المسؤول عن الملف واختلاف طبيعة الطلبات.

ورقه البيانات

الشخص المقيم في تونس/ليبيا		
	اللقب:	الاســم:
	تاريخ الميلاد:	مكان الميلاد (المدينة أو القرية والدولة):
	الجنسية:	
	الإقامة (المدينة أو القرية والعنوان بالتحديد):	
	رقم الهاتف:	
	البريد الإلكتروني:	

الشخص المقيم في سويسرا		
	اللقب:	الاســم:
	تاريخ الميلاد:	مكان الميلاد (المدينة أو القرية والدولة) :
	الجنسية:	مكان الأصل (للمواطنين السويسريين) :
	الإقامة (المدينة أو القرية والعنوان بالتحديد):	
	رقم الهاتف:	
	البريد الإلكتروني:	

التاريخ و التوقيع (توقيع أحد الطرفين كافي و التعريف بالإمضاء ليس مطلوب .بالنسبة للقاصرين، يستوجب إمضاء الولي)

_____

مخصص للاستعمال الإداري

22, rue Platon, Z.A. Kheireddine
B.P. 73
2015 Le Kram, Tunis
Téléphone: +216 71 191 997
Fax: +216 71 180 250
tunis@eda.admin.ch
https://www.eda.admin.ch/tunisie